

等 別：四等考試  
類 科：新聞（選試英文）  
科 目：外國文（英文）  
考試時間：1小時30分

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英譯中：Translate the following passage into Chinese（30分）

A recent article by Christopher Flavelle, a Washington-based climate reporter, notes that Americans by substantial margins support much stronger building codes and even outright bans on new construction in flood- and fire-prone zones. Eighty-four percent of people surveyed supported mandatory building codes in risky areas, and well over half supported outright bans. One interesting aspect of these findings is that a majority of Republicans favored tougher rules. That's surprising because Republicans tend to be much more skeptical about global warming than Democrats and, more to the point, much more hostile to government regulation.

二、中譯英：Translate the following passage into English（30分）

在風能和太陽能等可再生能源的利用方面，日本仍然遠遠落後於許多其他發達經濟體。政府目前正在權衡一系列促進可再生能源的新措施，包括擴大海上風力發電，並審查有關使用電力傳輸系統的規定，此類規定是增加使用可再生能源的主要障礙之一。這些努力應得到一個更積極的目標來支持，該目標是增加該國的可再生能源，以促進對該領域的更多投資，並使政府在應對氣候變化的鬥爭中致力於落實國家能源脫碳的政策承諾。

三、英文作文：Write an English essay in 250-300 words（40分）

In “The Elusive Ethics of Leaking,” Mark Fenster observes, “Traditional leaks of limited quantities of information—a small cache of documents or an off-the-record conversation, for example—have long been staples of investigative journalism. Journalists have responded to official protests and the threat leaks can pose to national security by developing widely-accepted practices for how best to verify leaks’ authenticity and manage the risks they create for the leakers as well as for the government and public” [*Georgetown Journal of International Affairs* 18.3(2017): 113]. In your essay, please discuss what these “widely-accepted practices” should be and how journalists should apply them without violating the ethics of publishing leaks. Specifically, please address the issues of what leaks ethical journalists can expose and how they should deal with leaked information.